

Name: Dr. Olga Charlotte **Lovick**, née: Müller  
DOB: August 17<sup>th</sup>, 1977  
Place of Birth: Heidelberg, Germany  
Citizenship: German  
Family status: Married, one son (born in 2007)

Address:

Assistant Professor of Linguistics and Dene Language Studies  
Linguistics Program Coordinator  
Department of Interdisciplinary Studies  
First Nations University of Canada  
1 First Nations Way  
Regina, Saskatchewan  
Canada S4S 7K2

Tel. (306) 790-5950 ext. 3311

Fax. (306) 790-5995

Email: [Olga@lithophile.com](mailto:Olga@lithophile.com)

Website: [www.lithophile.com/olga](http://www.lithophile.com/olga)

**Education:**

Magister Artium in General Linguistics, German Literature and Linguistics, and  
Cultural Anthropology 2001, Universität zu Köln (Ø 1.7)

Ph.D. in General Linguistics 2006, Universität zu Köln (Magna Cum Laude)

**Theses:**

Müller, Olga. 2001. Linksköpfigkeit und Verbserialisierung (“Leftheadedness and Verb  
Serialization”, Master’s Thesis)

Lovick, Olga. 2006. Agentivity and Participant Marking in Dena’ina Athabascan: A Text-Based  
Study (Ph.D. Dissertation), available at:

<http://kups.ub.uni-koeln.de/volltexte/2006/1727/>

## Publications

### a. Published

- Müller, Olga. 2002. "Cohesion in Chiricahua Apache Narratives." In: Proceedings of the 2002 Athabaskan Languages Conference, Fairbanks, Alaska, June 16-18, 2002. (= Alaska Native Language Center Working Papers Number 2.), pp. 52-62. University of Alaska Fairbanks: Alaska Native Language Center.
- Müller, Olga. 2004. "Why there is no y-/b-alternation in Dena'ina." In: Working Papers in Athabaskan Languages (= Alaska Native Language Center Working Papers Number 4), pp. 99-114. University of Alaska Fairbanks: Alaska Native Language Center.
- Balluta, Alex and Gladys Evanoff. 2004. Dena'ina Qenaga Du'idnaghelnik (Dena'ina Words Sound Pretty). Dena'ina Phrases 1: Nondalton Dialect, ed. by Olga Müller. Fairbanks: Alaska Native Language Center; Anchorage: Alaska Native Heritage Center. Also at: <http://www.uaf.edu/anlc/dena'ina/phrases/>
- Wassillie, Albert. 2005 [1977]. Sammy (Dena'ina Athapaskan). Originally developed by the Staff of the National Bilingual Materials Development Center, Rural Education Affairs, University of Alaska. Prepared in Dena'ina by Albert Wassillie, Nondalton, Alaska. Illustrated by J. Leslie Boffa. English Translation by Olga Lorick [sic!]. Pronunciation Guide by Sadie Williams.
- Lovick, Olga. 2006. Agentivity and Participant Marking in Dena'ina Athabascan: A Text-Based Study. Ph.D. Dissertation, Universität zu Köln. Available at: <http://kups.ub.uni-koeln.de/volltexte/2006/1727/>
- Lovick, Olga. 2006. Dena'ina Verbs. (A website explaining the structure of some Dena'ina verb forms) Available at: <http://www.lithophile.com/olga/paradigms/>
- Chickalusion, Nellie, and Nora McCord. 2006. Shan liq'a idayelghan: Preparing fish in summer. Dena'ina text by Nellie Chickalusion, spoken by Nora McCord, transcribed and translated by James Kari and Donita Peter. Pictures assembled by Donita Peter and Davin Holen. Web version prepared by Olga Lovick. <http://qenaga.org/preparingfish.html>
- Lovick, Olga. 2007. "Lost in Translation: What Linguistics has to offer climate research." In: Proceedings of the Seventh International Conference on Global Change: Connection to the Arctic (GCCA-7), pp. 10-11. International Arctic Research Center: University of Alaska Fairbanks.

- Tuttle, Siri and Olga Lovick. 2007. "Intonational Marking of Discourse Units in Two Dena'ina Narratives." In: *Interfaces discours—prosodie: actes du 2<sup>ième</sup> Symposium international & Colloque Charles Bally (= Nouveaux cahiers de linguistique française 28)*, pp. 305-316.
- Holton, Gary and Olga Lovick. 2008. "Evidentiality in Dena'ina Athabaskan." *Anthropological Linguistics* 50:292-323.
- Lovick, Olga. 2009. Book review of: *Dena'ina Sukdu'a: Traditional Stories of the Tanaina Athabaskans*. 2006, Joan M. Tenenbaum, third edition. *International Journal of American Linguistics* 75(1):108–110.
- Lovick, Olga. 2009. Post-doc letter. In the Final Report of the International Polar Year (2007-2009) Alaska at the University of Alaska, published by the University of Alaska International Polar Year office, p. 8.
- Lovick, Olga. 2010. Studying Dena'ina discourse markers: evidence from elicitation and narrative. In: Berez, Andrea L., Daisy Rosenblum & Jean Mulder (eds.). *Fieldwork and linguistic analysis in Indigenous languages of the Americas. Language Documentation & Conservation Special Publication No. 2*, pp. 173–202. Available online at <http://hdl.handle.net/10125/4455> .
- Kari, James and Olga Lovick (eds.) 2010. Upper Tanana alphabet website, with audio examples from Cora David, Bessie John, Avis Sam, and Mary Tyone. Available at [www.lithophile.com/olga/ut/alphabet/](http://www.lithophile.com/olga/ut/alphabet/)

#### **b. Accepted for publication**

- Lovick, Olga and Siri Tuttle. "The prosody of Dena'ina narrative discourse." Accepted by *International Journal of American Linguistics*.
- David, Cora. *Teedlay t'iin naholndak niign: Stories by the Tetlin people*. A bilingual (Upper Tanana/English) story collection transcribed, translated, and edited by Olga Lovick. Submitted to the Alaska Native Language Center.

#### **c. In review:**

- Tuttle, Siri, Olga Lovick and Isabel Nuñez-Ortiz: "The vowel system of Upper Tanana Athabaskan." Submitted to *Journal of the International Phonetic Association*.

Lovick, Olga. "Person-Marked Numerals in Northern Alberta Beaver." Submitted to *Anthropological Linguistics*.

Lovick, Olga. "Walking like a porcupine, talking like a raven: Figurative speech in Upper Tanana Athabaskan." Submitted as book chapter to *Endangered Metaphors*, eds. Anna Idström & Elisabeth Piirainen.

#### **d. Documentation**

2004–2007. Documentation of Dena'ina. Alaska Native Languages Archive.

Since 2004. Documentation of the Beaver Language, together with Dagmar Jung, Pat Moore, Gabriele Schwiertz, Julia C. Miller, Carolina Pasamonik. DoBeS Archive, MPI Nijmegen.

Since 2006. Documentation of Upper Tanana. Alaska Native Languages Archive.

#### **Conference and Workshop Presentations**

2002. Cohesion in Chiricahua Apache Narratives. Presented at the 2002 Athabaskan Languages Conference, June 16–18 2002, Fairbanks, Alaska.

2005. with Gary Holton. Evidentiality in Dena'ina Athabaskan. Presented at the 2005 SSILA Annual Meeting. January 6–9, 2005, Oakland, California.

2005. Y- subjects in Dena'ina. Presented at the 2005 SSILA Annual Meeting. January 6–9, 2005, Oakland, California.

2006. Labialized Consonants in Beaver. Presented at the 2006 Dene Languages Conference, June 13–15 2006, Yellowknife, Northwest Territories.

2006. with Gary Holton. When to say *shit* in Dena'ina: Dena'ina evidentials revisited. Presented at the 2006 Dene Languages Conference, June 13–15 2006, Yellowknife, Northwest Territories.

2007. with Siri Tuttle. Intonational marking of narrative and syntactic units in a Dena'ina text. Presented at the 2007 SSILA Annual Meeting in Anaheim, California.

2007. Lost in Translation: What linguistics has to offer climate research. **Invited presentation** at

- the Seventh International Conference on Global Change: Connection to the Arctic (GCCA-7), February 19–20, Fairbanks, Alaska.
2007. with Siri Tuttle. Intonation in two Dena'ina narratives. Poster presented at the Interface discours - prosodie 07 (2ème Symposium international & Colloque Charles Bally), September 11–14, Geneva, Switzerland.
2007. Nän' ch'its'ä' daathäl: Change in (the) Upper Tanana. **Invited presentation** at the Alaska Satellite Facility User Working Group, September 14, 2007, University of Alaska Fairbanks.
2007. with Siri Tuttle. The linguistic dimension of research on change. Poster presented at the 2007 AAAS Arctic Science Conference. September 24–26, 2007, Anchorage, Alaska.
2008. Nän' ch'its'ä' daathäl: Change in (the) Upper Tanana. Paper presented at the 2008 Dene Languages Conference. July 2–6, 2008, Cold Lake, Alberta.
2008. with Siri Tuttle. The historical development of the Upper Tanana vowel system. Poster presented at the 2008 SSILA Annual Meeting. January 3–6, 2008, Chicago, Illinois.
2008. with Siri Tuttle. Songbirds and Birdsongs: A Linguistic Analysis. Paper presented at the 2008 annual meeting of the Alaskan Anthropological Association. February 28–29, 2008, Anchorage, Alaska.
2008. Athabascan Month Names. Paper presented at the Climate, Language, and Indigenous Perspectives (CLIP) workshop, August 13–15, 2008; University of Alaska Fairbanks.
2009. Dena'ina Demonstratives in Discourse. Presented at the 2009 Athabascan Languages Conference. July 10–12, 2009, Berkeley, California.
2010. with Siri Tuttle. Conversation in Upper Tanana Athabascan. Paper presented at the 2010 SSILA Annual Meeting. January 7–10, 2010, Baltimore, Maryland.
2010. with Siri Tuttle. Songbirds and Birdsongs: A Linguistic Analysis. Paper presented at “Academic Excellence at First Nations University.” April 14, 2010, Regina, Saskatchewan.
2010. The role of the audience in Upper Tanana story telling. Paper presented at the 2010 Athabascan/Dene Languages Conference. June 26–27, Eugene, Oregon.
2010. with Siri Tuttle. An exploration of Upper Tanana conversational prosody. Paper presented at the Humanities of the Lesser-Known. September 10–11, Lund, Sweden.
2010. Walking like a porcupine, talking like a raven: Figurative speech in Upper Tanana

- Athabascan. Public lecture at Nourishing Thoughts at the Food Bank: Lunchtime Speaker Series 2010-2011. November 25, 2010, Regina, Canada.
2011. Walking like a porcupine, talking like a raven: Figurative language in Upper Tanana Athabascan. Paper presented at the 2011 SSILA Annual Meeting. January 6–9, Pittsburgh, Pennsylvania.
2011. Upper Tanana vowels and language change: Consequences for language description, documentation, and revitalization. Paper presented in the 2011 Academic Seminar Series at First Nations University of Canada, January 26, 2011.
2011. Upper Tanana vowels and language change: Taking a snapshot of a language. Paper presented at the 2<sup>nd</sup> International Conference for Language Documentation and Conservation, February 10–13, 2011, University of Hawai'i at Manoa.

### **Employment**

- |                      |  |
|----------------------|--|
| April 1999–June 2001 | Teaching Assistant at the Department of General Linguistics at the Universität zu Köln; teaching voluntary introductory classes  |
| May 2000–June 2001   | Student Assistent at the Department of General Linguistics at the Universität zu Köln (library work)   |
| July 2001–Dec. 2002  | Research Assistant in the project “Verbal Structures“, Sonderforschungsbereich 282 “Theory of the Lexicon“ at the Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf, research on the pronominal system of Chiricahua Apache and Dena’ina |
| Aug. 2003–July 2004  | Research Assistant in the Tanacross Dictionary Project at the Alaska Native Language Center, University of Alaska, Fairbanks   |
| Jan. 2004–May 2004   | Teaching Assistant for Dr. Gary Holton at the University of Alaska, Fairbanks  |
| Sept. 2004–Dec. 2005 | Research Assistant in the DoBeS project “Beaver Knowledge Systems” at the Linguistics Department of the Universität zu Köln  |
| May 2006–July 2006   | Dena’ina Linguist at the Alaska Native Heritage Center, Anchorage  |
| Aug. 2006–Aug. 2008  | UAF IPY Presidential Postdoctoral Fellow at the Alaska Native Language Center, University of Alaska Fairbanks  |
| Sept. 2008–present   | Assistant Professor of Linguistics and Dene Language Studies in the  |

Department of Interdisciplinary Studies at the First Nations  
University of Canada

Jan. 2011–present      Linguistics Program Coordinator in the above Department;  
responsible for program and course development coordination in the  
Linguistics, Dakota, Dene, and Nakota undergraduate programs.

### **Grants and Scholarships**

2003–2004      Graduiertenförderung durch Cusanuswerk (Ph.D. scholarship awarded by the  
Cusanuswerk, Germany)

2006–2008      University of Alaska Fairbanks International Polar Year Presidential Post-doctoral  
Fellowship

2007              Foundation for Endangered Languages funding for project “Upper Tanana  
grammar resource for teachers”

2009              Jacobs Fund funding for project “Tetlin Histories as told by Upper Tanana  
Athabaskan Elder Cora David”

2010              Phillips Fund funding for project “Conversation in Upper Tanana Athabaskan”

2010              Endangered Languages Fund funding for project “Transcription, translation, and  
annotation of Upper Tanana Athabaskan (ISO 639-3: tau) materials”

### **Fieldwork**

Sept. 2003–Aug. 2004      Tanacross Dictionary Project (Tanacross and Fairbanks, AK)

Feb. 2004–June 2004      Dena’ina Phrasebook; Ph.D. thesis (Anchorage and Soldotna, AK)

Sept. 2004–August 2005      Dane-zaa (Boyer River and Child Lake, Alberta)

Jan. 2005–July 2006      Dena’ina; various projects (Nondalton, Fairbanks, Soldotna, and  
Anchorage, AK)

Aug. 2006–present      Upper Tanana (Northway, Tetlin, and Fairbanks, AK)

Jan. 2009–present      Nakota (Regina, SK)

Aug. 2009–present      Dëne Sųliné (Regina and Dillon, SK)

**Research Interests**

**Languages:** Athabascan language family, in particular Upper Tanana (Alaska), Dena'ina (Alaska), and Dane-zaa (Alberta)

**Research fields:** Language documentation, prosody-discourse-interface, narrative structure, meaning and function of minor word categories, figurative language, oral history.

**Languages**

Spoken: German (native); English (near native); French (fluent); Spanish, Russian (basic)

Studied: Dena'ina, Upper Tanana, Dane-zaa (all Athabascan); Nakota (Siouan); Latin; Classical Greek

**Service/Other**

Appearance on Alaska Public Radio Network, November 17, 2007: Changing Climates, Changing Names. <http://aprn.org/2007/11/17/ak-word-up/>

2007–present: Consultant to the Northway Language Council.

2008–present: Member of the Traditional Upper Tanana Place Name Mapping group.

2009–2012: Member of the Executive of Council of the University of Regina & Affiliated Colleges.

2009–present: Member of the Standing Committee on Research at First Nations University of Canada.

2009–2010: Member of the Ad-hoc Elections Committee at First Nations University of Canada.

2009–2010: Member of the Faculty of Arts Strategic Planning Committee at the University of Regina.

2010–2012: Member of the Executive Committee of the University of Regina Faculty Association (URFA).

2009–present: Representative of the Linguistics Program to the Faculty of Arts at the University of Regina.

2011–present: Representative of the Department of Interdisciplinary Studies to the Faculty of Arts' Dean's Executive.

**Organization of workshops, sessions and conferences**

With Siri Tuttle. Conference session “Ethnobiology” at the 2008 annual meeting of the Alaska Anthropology Association, Anchorage, Alaska.

With Elizabeth Marino and Siri Tuttle. Workshop “Climate, Language and Indigenous Perspectives”, August 13-15, 2008, in Fairbanks, Alaska.

With Sarah Trainor and Colin West. Elders’ Panel as part of the workshop “Climate, Language and Indigenous Perspectives”, August 13-15, 2008, in Fairbanks, Alaska.

With Judy Anderson, Bettina Schneider, Edward Doolittle, et al. “Academic Excellence at First Nations University.” (A mini-conference to highlight the quality of teaching and research at this financially troubled institution.) April 14, 2010, in Regina, Saskatchewan.

With Gabriele Schwiertz and Marnie Atkins. 2010 Athabaskan Languages Conference, June 26–27, 2010, at the University of Oregon.

**Training Workshops**

1999 Summer school “Feldforschung und empirische Sprachwissenschaft” (Field research and empirical linguistics) an der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel.

2005 DoBeS (Dokumentation bedrohter Sprachen, Documentation of endangered languages) training week in field work technology at the Max-Planck-Institute for Psycholinguistics in Nijmegen.

2009 Collective Bargaining workshop at University of Regina.

2010 Blended Learning workshop at University of Regina.

**Classes developed****a. Newly developed**

Linguistics 100 (“Introduction to Linguistics”) for the on-line offering. Offered for the first time in Winter 2011.

Linguistics 485AC (“The structure of Dëne”). Offered for the first time in Fall 2009.

**b. Overhauled**

While I ‘inherited’ most of my classes at FNUUniv from my predecessor, I found it necessary to make significant changes to all of them through the choice of different topics and more up-to-date readings.

**Classes taught**Summer semester 2003:

“Übung zur Linguistischen Analyse (Exercises in Linguistic analysis),” Universität zu Köln.

Summer 2004:

Alaska Native Languages 251 (Introduction to Athabaskan Linguistics) at the 2004 Dena’ina Language Institute, June 1-18, 2004, Kenai Peninsula College, co-taught with Gary Holton and James Kari.

Summer 2006:

Verb Morphology as part of Alaska Native Languages 251 (Introduction to Athabaskan Linguistics) at the 2006 Dena’ina Language Institute, Kenai Peninsula College, co-taught with Siri Tuttle.

Fall semester 2008:

Linguistics 210, “Phonetics and Phonology”. First Nations University of Canada (FNUUniv).

Linguistics 212, “Introduction to Semantics”. FNUUniv.

Linguistics 411, “Seminar in Morphology.” FNUUniv.

Winter semester 2009

Linguistics 380, “Research Methods in Linguistics.” FNUUniv.

Linguistics 412, “Seminar in Semantics.” FNUUniv.

Fall semester 2009

Linguistics 100, “Introduction to Linguistics.” FNUUniv.

Linguistics 212, “Introduction to Semantics.” FNUUniv.

Linguistics 485AC, “The structure of Dëne”.FNUUniv.

Winter semester 2010

Linguistics 380, "Research Methods in Linguistics." FNUniv.

Development of Linguistics 100 for the on-line offering.

Fall semester 2010

Linguistics 210, "Introduction to Phonetics/Phonology." FNUniv.

Linguistics 212, "Introduction to Semantics." FNUniv.

Linguistics 411, "Seminar in Morphology." FNUniv.

Winter semester 2011

Linguistics 380, "Research Methods in Linguistics." FNUniv.

Linguistics 412, "Seminar in Semantics." FNUniv.

**M.A. committee membership**

Al-Marabi, Dana. (to graduate in Winter 2011) "The economy of standardization and dialect variability in Arabic." A Thesis submitted to the Faculty of Graduate Studies and Research for a Special Case Master of Arts Degree in Linguistics, University of Regina.

**B.A. Honours thesis supervision**

Gritzfeld, Jennifer. 2009. "The Problematic Semantic Space: A Contemporary Look at the Linguistic Status of Women."

Peters, Jeanette. 2009. "Dëne Sų́liné: An Iroquois Kinship System." (Recipient of the Governor General's Silver Medal)

Block, Mathew. 2010. "Tense, Aspect, and Mode in the Buffalo River dialect of Dëne Sų́liné."

Eskdale, McKenzie. 2010. "A Psycho-linguistic approach to Syntax."

Schatz, Megan. 2010. "The pronominal system of Nakota."

**Collaborations**

Dr. Carl Beal, Professor, Department of Indigenous Studies, First Nations University of Canada.

Dr. Gary Holton, Associate Professor, Alaska Native Language Center, University of Alaska, Fairbanks.

Dr. Dagmar Jung, Senior Researcher, Institut für Linguistik, Abteilung Allgemeine Sprachwissenschaft, Universität zu Köln

Dr. Lawrence Kaplan, Director, Alaska Native Language Center, University of Alaska, Fairbanks.

Dr. James Kari, Prof. Emeritus, Alaska Native Language Center, University of Alaska, Fairbanks.

Dr. Susanne Kühling, Assistant Professor, Dept. of Anthropology, University of Regina.

Donita Peter, Dena'ina Project Manager, Alaska Native Heritage Center, Anchorage.

Dr. Gabriele Schwiertz, Institut für Linguistik, Universität zu Köln.

Dr. Siri Tuttle, Associate Professor, Alaska Native Language Center, University of Alaska, Fairbanks.

Sarah Trainor, Research Assistant Professor and Coordinator, Alaska Center for Climate Assessment & Policy, University of Alaska Fairbanks.

Dr. Colin West, Research Assistant Professor, Institute for Social and Economic Research, University of Alaska Anchorage.

Arok Wolvengrey. Associate Professor, Linguistics Coordinator, First Nations University of Canada.

### **Advisors**

M.A. and Ph.D. Thesis advisor: Dr. Hans-Jürgen Sasse, Professor Emeritus at the Institut für Linguistik, Abteilung Allgemeine Sprachwissenschaft, Universität zu Köln.

Post-doctoral supervisor: Dr. Siri Tuttle, Associate Professor, Alaska Native Language Center, University of Alaska, Fairbanks.